

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

Radicación : 03049608 00000002 Folios: 4
Fecha (HH): 2003-09-12 17:15:09
Trámite : 011 PCI-PATENT 379 FOLIO HACI 329 COMPLETOS¹₁₅
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.049.608
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Asunto : Solicitud de patente para: UN ARTICULO
ABSORBENTE TAL COMO UNA TOALLA
SANTARIA, UN PAÑAL, UNA GUARDA DE
INCONTINENCIA, O UNA CUBIERTA INTRIOR DE
PANTALONCITO.

Fecha de presentación: 11 de junio de 2003.

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, 12 SET. 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11256 841 018 0
MRE/MRM/
ID-000765/WPC11256

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

Solgun Drevik

domiciliado (s) en Hulebacksvägen

16, 435 35 Mölnlycke

SUECIA

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

un artículo absorbente tal como

una toalla sanitaria, un papel,

una guarda de incontinencia, o una

braguita interior de protección

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA Hygiene Products AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

SUECIA

domiciliada en 405 03 Göteborg,

SUECIA

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Solgun DREVIK

of Hulebäcksvägen 16, 435 35 Mölnlycke,

Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"An absorbent article such as a sanitary napkin, a diaper, an incontinence guard, or a panty-liner"

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of:

SCA Hygiene Products AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in 405 03 Göteborg, Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Göteborg

Firma

Solgun Drevik

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los 19 días del mes de Junio de 19 3003

On this 19 day of June 19 2003

ante mí, Notario Público de Uddavalle, Suecia

before me, a Notary Public of Uddavalle Sweden

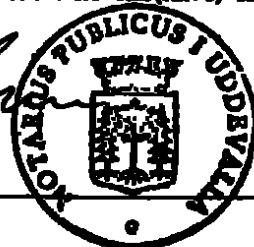
compareció(eron) personalmente Solgun Drenik

personally appeared Solgun Drenik

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

Stefan Andersson
Stefan Andersson
Notarius publicus



Notario Público — Notary Public

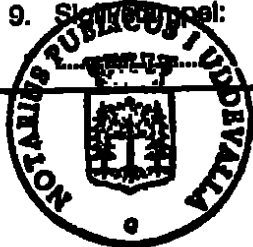
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Sverige
2. Denna allmänna handling är undertecknad av Stefan Andersson
3. I egenskap av Notarius Publicus
4. Är försedd med sigill/stämpel av Notarius Publicus i Uddavalle

Intygas

5. I Uddavalle
6. den 19 juni 2003
7. av Stefan Andersson
Notarius publicus
8. Nr 35-03
9. Signaturstämpel:
10. Namnunderskrift: Stefan Andersson



APOSTILLA

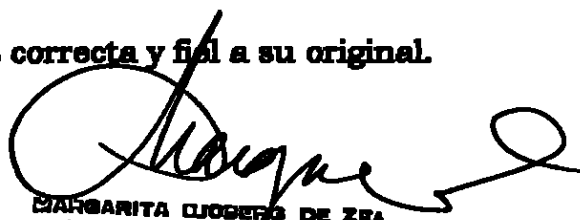
(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: **Suecia**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Sr. Stefan Andersson**
3. En su calidad de: **Notario Público**
4. Lleva sello/ estampilla de: **Notario Publico de Uddevalla**

Certificado

5. En: **Uddevalla**
6. El : **19 de Junio, 2003**
7. Por: **Sr. Stefan Andersson, Notario Público**
8. Bajo el número: **35-03**
9. Sello/ estampilla
(sello Notario)
10. Firma:
(firmado)

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.


MARGARITA LLORENS DE ZEA
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 18/97

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

unam m m 2009

Manuel
5968
San
NOTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEDA
LAS FIRMAS DESEMPEDADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 SEP 11 P 239

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

(traducción del sueco)

1/1

APOSTILLA

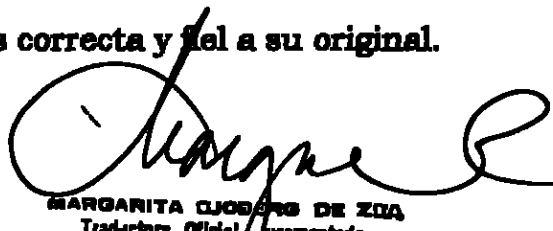
(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: **Suecia**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Sr. Stefan Andersson**
3. En su calidad de: **Notario Público**
4. Lleva sello/ estampilla de: **Notario Publico de Uddevalla**

Certificado

- | | |
|--|----------------------------------|
| 5. En: Uddevalla | 6. El : 19 de Junio, 2003 |
| 7. Por: Sr. Stefan Andersson, Notario Público | |
| 8. Bajo el número: 35-03 | |
| 9. Sello/ estampilla
(sello Notario) | 10. Firma:
(firmado) |

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.


MARGARITA CJOBERG DE ZOLA
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 15/07

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Comunicación de...

465969
[Signature]
Cuya firma aparece en el
DOCUMENTO DESERTEJA
LAS FUNCIONES INDICADAS

BO SE ADJUNTA
FOLIO 596969
2003 SEP 11 2:29
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE...
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) *[Signature]*
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 11 SET. 2003

